



MENSA – MITTAGSTISCH - DEUTSCHKURS SJ 2026/27

Abgabetermin: innerhalb **24.04.2026** per E-Mail an: ssp.bozeneuropa@schule.suedtirol.it

*Troverete informazioni in **lingua italiana** e codici qr dei siti web sul retro.* 
Informationen und QR-Codes zu den Webseiten finden Sie auf der Rückseite.

Mein/e Sohn/Tochter der Klasse **1A** (SJ 2026/27)

wird im Schuljahr 2026/27

- **die Mensa*** besuchen: JA - NEIN
- **den Deutschkurs**** am Donnerstag von 14 – 15 Uhr besuchen: JA - NEIN




MENSA: Wenn JA, bitte zutreffendes ankreuzen:

| |
|--|
| <input type="checkbox"/> MONTAG: ohne/senza Wahlfach bis 14 Uhr – Aufsicht gegen Bezahlung (Mittagstisch)° |
| <input type="checkbox"/> DIENSTAG: mit Pflichtnachmittag bis 16 Uhr |
| <input type="checkbox"/> DONNERSTAG: bis 14 Uhr – Aufsicht gegen Bezahlung (Mittagstisch)° oder |
| <input type="checkbox"/> DONNERSTAG: mit Deutschkurs bis 15 Uhr |
| <input type="checkbox"/> FREITAG: bis 14 Uhr – Aufsicht gegen Bezahlung (Mittagstisch)° |

ACHTUNG: Die Online-Einschreibung bei der Gemeinde Bozen **innerhalb 15.5.2026** tätigen.

Datum

Unterschrift eines Erziehungsberechtigten

| Informationen | Informazioni |
|---|---|
| <p>*MENSA: Dieses Dokument ist innerhalb 24.4.2026 abzugeben. Danach können keine Anmeldungen mehr angenommen werden. Eine begründete Abmeldung ist jedoch möglich. Bei Fehlverhalten kann es zum Ausschluss kommen. Die tatsächliche Einschreibung zum Mensabesuch erfolgt online über MyCivis mittels Spid vom 15.04.26 bis 15.06.26 bei der Gemeinde Bozen, Amt für Schulverpflegung (Gumergasse 7 – Tel. 0471/997399). Die Anmeldung bei der Gemeinde Bozen ist obligatorisch für den Mensabesuch.</p> <p>Aus organisatorischen Gründen bitten wir Sie die Online-Einschreibung bei der Gemeinde innerhalb 15.05.2026 zu tätigen. Bei Fragen oder Verzögerungen wenden Sie sich bitte ans Schülersekretariat 0471/918603</p> <p><i>Hier geht's zur Online Anmeldung – scan QR Code</i> Schulmensa: Anmeldung und Bezahlung / Dienste / Homepage - Stadtgemeinde Bozen</p> <p>*Bei Überfüllung der Mensa behalten wir uns vor, eine Auswahl nach folgenden Kriterien zu treffen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Entfernung Schule-Wohnort • Besondere Bedürfnisse • Einhaltung des Verhaltenskodexes in den vergangenen Schuljahren (Ausschlüsse, Ermahnungen) | <p>Questo modulo serve per l'iscrizione ai giorni di mensa, alla materia facoltativa, all'aiuto compiti e alla supervisione a pagamento durante il pranzo - si prega di spuntare le caselle appropriate, di firmare e mandare il modulo tramite email o consegnare alla segretaria entro e non oltre il 24.4.2026, anche se non fa un'iscrizione!</p> <p>Scansiona il QR code per ulteriori informazioni in italiano:</p>  |
| <p>° MITTAGSTISCH: An Tagen ohne Nachmittagsunterricht gibt es die Möglichkeit einer Mittagsaufsicht gegen Bezahlung. Die Anmeldung ist freiwillig aber verbindlich (nicht garantiert, min. Teilnehmerzahl 12/Tag)! Weitere Infos finden Sie hier:</p>  | <p>*MENSA: Per l'iscrizione alla mensa bisogna fare 2 passaggi: 1° prenotare il posto in mensa tramite questo modulo 2° fare l'iscrizione online al comune di Bolzano. Manca uno dei due passaggi, l'iscrizione non è valida.</p> <p>Preghiamo di effettuare l'iscrizione online per la mensa al Comune di Bolzano entro il 15.5.2026. Per info o difficoltà chiamare l'ufficio ristorazione scolastica in via Gummer, 7 al 0471/997399 o la segreteria scolastica al 0471/918603.</p> <p>Questo link vi porta direttamente alla pagina web informativa del comune di Bolzano: Ristorazione scolastica - Iscrizione e pagamento / Servizi / Homepage - Comune di Bolzano</p>  |
| <p>**DEUTSCHKURS (Wahlfach): Um den Kindern mit anderen Herkunftssprachen den Start in die Schule zu erleichtern, wird am Donnerstag von 14-15 Uhr ein Deutschkurs organisiert. Die teilnehmenden Kinder gehen mit einer Lehrperson in die Mensa, die Anmeldung zum Mittagstisch ist an diesem Tag nicht notwendig. Die Anmeldung ist freiwillig, aber verbindlich.</p> | <p>° MITTAGSTISCH – sorveglianza a pagamento: Se vostro/a figlio/a vuole frequentare la mensa nei giorni senza lezioni pomeridiani ed essere sorvegliato a scuola fino alle 14:00, c'è la possibilità di una supervisione a pagamento (Mittagstisch) L'iscrizione è volontaria, ma vincolante (il servizio non è garantito, min. partecipanti 12/giorno).</p> <p>**CORSO DI TEDESCO (materia facoltativa - Wahlfach): Per facilitare l'ingresso a scuola dei bambini con altre lingue d'origine, il giovedì dalle ore 14 alle 15 viene organizzato un corso di tedesco. I bambini partecipanti si recano in mensa con un insegnante; non è necessario iscriversi al Mittagstisch in questo giorno. L'iscrizione è volontaria ma vincolante.</p> |
| <p>Für Fragen oder Hilfe: 0471 918603</p> | <p>Per domande o aiuto: 0471 918603</p> |